

785016

ACC

10000/144/ 238

0000/144/ 238

NAPLES ZONE, PERSONNEL OF SCHOOLS
SEPT. 1944 - JAN. 1945

BEST COPY POSSIBLE

PER : LA SOTTOCOMMISSIONE DELL'EDUCAZIONE.

3. La Commissione sottoindicata prega il Comando Militare Alleato (essendo Napoli sotto il Suo controllo) di esaminare con attenzione il grave problema che si presenta, e vi indica le seguenti ragioni:

5784

- 1) La guerra continua tuttora.
- 2) L'impossibilita' di trovare alloggi essendo quasi tutti i paesi distrutti dalla guerra.
- 3) L'assoluta mancanza di mezzi di trasporto.
- 4) L'alto costo della vita in proporzione al modestissimo stipendio (L. 2.000 mensili).
- 5) Non ci sembra che la situazione sia troppo diversa da quella dello scorso anno (anzi le cose da un certo punto di vista sono peggiorate, riguardo la mancanza di abitazione, mezzi di trasporto, alto costo della vita e cosi' via) e di conseguenza non ci spieghiamo la ragione per cui il Ministero Italiano abbia deciso diversamente.
- 6) Vi informiamo inoltre che i posti liberi a Napoli superano i 75, essendovene oltre 300 disponibili.
- 7) Ci rivolgiamo perciò direttamente al Suo buon senso e alla Sua comprensione umana affinché il Ministero Italiano modifichi queste disposizioni attraverso il Suo gentile interessamento.

Titolare Ital. Letter. Prof. del R.IV Ist. Mag.-V. Morghen 155
Napoli

" " " " " " " Cinnasio "Garibaldi" - Via
Tarsia 13 - Napoli

- 2 -

Titolare Mat. Prof. del R.Ist. Mag. - Via Scarlati 134
Napoli

Napoli, 5 ottobre 1944

F.to Mario Lo Gatto
Vittoria Candelise
Riccardo Cardone

5783

0 5 6 3

785016

922-70/3.0

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
Education Subcommission
APO 394

ED/2.-/AC

29 January 1945

SUBJECT : Transmittal of documents.

TO : Regional Education Officer,
..... **NAPLES ZONE** ..Region.

1. Enclosed please find

{ } Letter No. 203 dated 12 September 1944
 { } Document entitled Censuazione dal Comando
from the Minister of Public Instruction for transmittal to
 Provveditorato agli Studi - NAPOLI

2. Will you please handle it in the manner below indicated:

{ **X** } Routine - merely pass it on
 { } Consider, and if you approve, deliver. It deals with the following
subject matter:

Herewith please find a letter from the Ministry of Public Instruction
dated 12 September 1944, which we have just received addressed to the
Provveditorato of Naples. We understand Prof. Di Castri is now
teaching at the R. Scuola Tecnica Salvatore Rosa. The Ministerial
letter is unsigned.

() Recommended by Education Subcommission for application in your Region.
If you disapprove, please notify so, with reasons. It deals with the following
subject matter:

1st Ind. JMW/adl.

HQ. SOUTHERN REGION, EDUCATION OFFICE, 6 February 1945

TO : Education Subcommission, HQ.A.C. APO 394

5782

subject matter:

Herewith please find a letter from the Ministry of Public Instruction dated 12 September 1944, which we have just received addressed to the Provveditorato of Naples. We understand, ref. Di Castri is now teaching at the R. Scuola Tecnica Salvatore Rosa. The Ministerial letter is unsigned.

() Recommended by Education Subcommittee for application in your Region. If you disapprove, please notify me, with reasons. It deals with the following subject matter:

5782

1st Ind. JWW/adl.

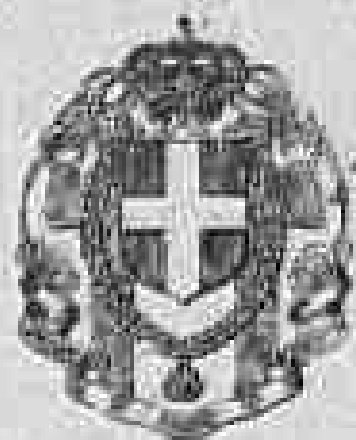
HQ. SOUTHERN REGION, EDUCATION OFFICE, 6 February 1945
To : Education Subcommittee, Hq.A.C. Apo 394

Forwarded.

For the Regional Commissioner:

Joseph M. Murphy
JOSEPH M. MURPHY
Major, A.C.
Regional Education Officer

William W. Washburne
WILLIAM W. WASHBURN
Major, AUS
Director of Education.



DELLA PUBBLICA ISTRUZIONE

MINISTERO DELL'EDUCAZIONE NAZIONALE

Direzione Generale dell'Ordine Superiore Tecnico
ISTRUZIONE TECNICADivisione III Sec.
Prot. N° 41 Allegati 2

Roma, 15 GEN 1945

Risposta al f. del 27 nov. 1944

Dir. Sec. N°

Alla Commissione Alleata-Sottocommissione per l'Educazione

OGGETTO: prof. Adriano Di Castri.

R O M A
Via Veneto

Si trasmette copia della lettera 12 settembre relativa al prof. Adriano Di Castri, facendo tuttavia presente che la posizione del predetto professore è stata nel frattempo regolata, essendo egli rimasto a Napoli, assegnato alla R. Scuola tecnica commerciale "Salvator Rosa".

IL MINISTRO

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
Education Subcommittee
APO 394

ED/CR/mms

ED/70/1.0/AD

11 gennaio 1945

OGGETTO : Censore di disciplina
Umberto Pizzolla.

AL : Ministero della Pubblica Istruzione
Direz. Gen. Istruz. Tecnica.

Div. III, Prot. 796 del 21 novembre 1944.

Si informa questa On. Direzione che nessun insegnante che non sia attualmente in sede potrà rientrare per quest'anno in Pesaro, Fano, Ancona - date le condizioni di dette città.

Il censore di disciplina Umberto Pizzolla e' quindi costretto a continuare il suo servizio presso l'Istituto Agrario di Napoli Ponticelli al quale e' temporaneamente assegnato.

CARLETON W. WASHBURN
Major, AUS
A/Director of Education.

5780

785016

3/172
HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
Education Subcommittee
APO 394

ED/CWT/ams

Education

ED/7C/10/AR

9 December 1944

SUBJECT : Censore di disciplina
Umberto Pizzolla.

DEC 13 1944

NAPLES, ITALY

TO : Zone Commissioner
Naples Zone
(Att: Zone Education Officer).

12 DEC 1944

File in 1600

1. The Minister of Public Instruction is of the opinion that the Censore di disciplina Pizzolla Umberto, temporarily assigned to the Istituto Agrario Napoli-Ponticelli should resume his work in his own sede at Fesaro.
2. Will you therefore let us know whether you have any objections to the return of Mr. Pizzolla Umberto to his former post.
3. A similar question has been asked to the Regional Education Officer for Marche-Abruzzi.

Carleton W. Washburne
CARLETON W. WASHBURN
Major, AUS
A/Director of Education.

1st Ind.

JMY/adl.

Hq. NAPLES ZONE, EDUCATION OFFICE

13 December 1944 5779

TO: A/Director - Education Subcommittee, Hq.A.C. Apo 394 USA

1. No objection

For the Zone Commissioner:

Joseph M. Murphy
JOSEPH M. MURPHY
Major A.C.
Zone Education Officer

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
Education Subcommittee
APO 394

ED/GWH/ams

ED/77f/11.0/AC

9 December 1924

SUBJECT : Censore di disciplina
Umberto Pizzolla.

TO : Regional Commissioner
Marche-Abruzzi Region
(Att: Education Officer).

1. We have been asked by the Minister of Public Instruction whether the Censore di disciplina Umberto Pizzolla, now in Naples could not resume his work in his own "sede" at Pesaro at the Istituto Agrario.
2. Will you therefore let us know if the Institute is functioning and the return of Mr. Pizzolla possible.

CARLETON W. WASHBURN
Major, AUS
A/Director of Education.

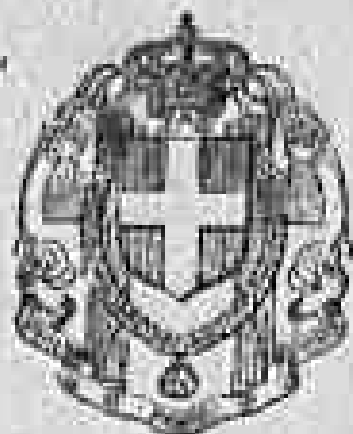
SUBJECT : Censore di disciplina
Umberto Pizzolla.

TO : Regional Commissioner
Marche-Abruzzi Region
(Att: Education Officer).

1. We have been asked by the Minister of Public Instruction whether the Censore di disciplina Umberto Pizzolla, now in Naples could not resume his work in his own "sede" at Pesaro at the Istituto Agrario.
2. Will you therefore let us know if the Institute is functioning and the return of Mr. Pizzolla possible.

CARLETON W. WASHBURN
Major, AUS
a/Director of Education.

5778



DELLA PUBBLICA ISTRUZIONE

Officio di corrispondenza

MINISTERO DELL'EDUCAZIONE NAZIONALE

Direzione Generale dell'Indirizzo Superiore Tecnico
Istruzione Tecnica

Divisione III Sez.

Prot. N° 796 Allegati

Risposta al f. del

Div. Sez. N°

OGGETTO: Censore di disciplina

Umberto Pizzolla

Roma.

21 NOV 1944

ALLA COMMISSIONE ALLEATA

-Sottocommissione per la Pubblica Istruzione- Via Veneto

= R O M A =

Presso la R. Scuola secondaria di avviamento professionale a tipo agrario di Napoli-Ponticelli presta servizio il sig. Umberto Pizzolla, Censore di disciplina nei RR. Istituti tecnici agrari, che fu temporaneamente assegnato a quella sede dal R. Provveditore agli studi di Napoli, in quanto il Pizzolla, sorpreso dallo stato di emergenza, a Napoli, nel settembre scorso, non poté più raggiungere il R. Istituto tecnico agrario di Pesaro per riprendere la sua normale attività che aveva interrotta per fruire del congedo ordinario.

Essendo stata già da tempo liberata la città di Pesaro, sono venute meno le ragioni per cui il R. Provveditore agli studi di Napoli dispose il sopracennato comando e si è quindi palesata, nell'interesse del servizio, l'opportunità di regolarizzare la posizione dell'impiegato in parola.

Ove non ostino superiori motivi da parte di codesta Commissione, si prega di voler cortesemente concedere il prescritto nulla osta perchè il Pizzolla possa al più presto raggiungere Pesaro per riassumere servizio in quel R. Istituto tecnico agrario.

IL MINISTRO

5777

785016

File
79
Comp. La
79
Perm.
70/30
ALLIED ~~ARMED FORCES~~ COMMISSION

NAPLES ZONE

(PROVINCES OF NAPLES, AVELLINO, BENEVENTO)

PREFETTURA, NAPLES

File

30 December 1944

Subject: Petition Dr. Alfredo Vardaro

To: Minister of Public Instruction
(Through Education Subcommittee)

1. Inclosed is an application for a teaching position including a complaint that a person of lower examination standing has already been appointed to a post.

2. Forwarded by request.

For the Zone Commissioner;

5776

JMM/adl.

Joseph M. Murphy
JOSEPH M. MURPHY
Major A.C.
Zone Education Officer

*Return
to file plus
7C/3.0*

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
Education Subcommittee
APO 394

ED/CWW/rh

ED/3.2/AC

27 November, 1954

SUBJECT : Petition of Giuseppe Tatangelo

TO : Zone Commissioner, Naples Zone
Attention - Education Officer.

Reference your letter of 15 November.

1. The question of granting Tatangelo's petition to remain in Naples has been discussed with the head of his Division in the Ministry.
2. It is the strong policy of the Minister of Public Instruction to avoid 'comandi' and other displacements of personnel except when absolutely necessary, as in forward regions where movement back to their "sedi" is impossible and substitutes are unavailable.
3. The Ministry states that Tatangelo can readily be replaced by the senior teacher of the Scuola di Avviamento "Coppino", and urges that you require him to return to his regular post.
4. Since the Education S/C has agreed in principle with the Minister's policy, it is recommended that you deny Tatangelo's petition.

5775

CARLETON W. WASHBURN
Major, AUS.
A/Director of Education.

ALLIED ~~XXXXXXXXXX~~ COMMISSION

NAPLES ZONE

(PROVINCES OF NAPLES, AVELLINO, BENEVENTO)

PREFETTURA, NAPLES

File

15 November 1944

Subject: Petition of Giuseppe Tatangelo

To: H.E. the Minister of Public Instruction
R o m e
(through Education Subcommittee)

1. Attached herewith is a petition of Giuseppe Tatangelo, Director of the Avvisamento School "Coppino", Naples, stating his reasons for desiring to remain in Naples for the 1944-45 academic year

2. While it is not the intention of this office to interfere in the normal operation of the Italian laws concerning education, or to suggest variance from established custom, the current school situation in Naples is such that any consideration which Your Excellency may contribute to the maintenance of the status quo of personnel as a contributing factor to the desired balance and stability, would be deeply appreciated by this office.

For the Zone Commissioner:

5774

JML/adl.

Joseph M. Murphy
JOSEPH M. MURPHY
Major A.C.
Zone Education Officer

785016

7/3.0-0

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
Education Subcommittee
APO 394

ED/CWW/c2

ED/3.4/AC

14 novembre 1944

OGGETTO : Petizione dei Direttori
Didattici di Napoli.

A : S.E. il Ministro della
Pubblica Istruzione
Roma.

Riceviamo da Napoli l'acclusa petizione dei Direttori
Didattici della città che rimettiamo in traduzione all'E.V.

CARLETON W. WASHBURN
Major, A.E.S.
A/Director of Education.

5773

785016

*Consistent
of 1/4 info*

*Naples School
Documents*

70/3.0

ALLIED CONTROL COMMISSION

NAPLES ZONE

(PROVINCES OF NAPLES, AVELLINO, BENEVENTO)

PREFETTURA, NAPLES

8 November 1944

File

Subject: Teacher's request for salary increases.

To: H.E. the Minister of Education
Rome
(through Education Subcommittee)

1. Attached are two letters from the Association of School Directors of Naples Province, addressed to the Naples City Commissioner of the Allied Commission, and forwarded to this office for attention.

2. As this is a matter now in the hands of the Italian authorities, it is forwarded for consideration and appropriate action.

For the Zone Commissioner:

Joseph M. Murphy
JOSEPH E. MURPHY
Major A.C.
Zone Education Officer

JMY/adl.

Cy to Mastropolo, M.
President of the
Ass. of Dir. Directors.

5772

Al

Colonnello H.G. HERSHENSEN
Commissario per la città di Napoli

30 Ottobre 1944

Nutro piena fiducia che questi ordini del giorno acciusi saran-
no benevolmente accettati dall'E.V.

Devot.mo Michele Mastropaolo
Presidente dell'Associazione dei
Direttori Didattici.

Associazione dei Direttori Scolastici di
Napoli e Provincia - Napoli
Scuola Oberdan - Carrozzeri alla Posta No. 13

30 Ottobre 1944

L'Associazione dei Direttori Didattici di Napoli, tenendo pre-
sente che l'Amministrazione del Comune ha aiutato i suoi dipen-
denti, che si sono tenuti in contatto con quella parte della
popolazione che e' stata affetta da Dermotifo, ~~danno~~ loro un
sussidio straordinario di 2170 lire per il male che avrebbe po-
tuto toccarli. Il Comando Alleato ha approvato questo sussidio.
Essi pregano che lo stesso sussidio sia dato loro perche' essi
pure si sono trovati in contatto colla popolazione ammalata nella
loro scuola.

Mastropaolo

5771

TO

COL. D.S. HARGREAVES

COMMISSIONER FOR NARLES CITY

30th of Oct; 1944.

I have full confidence that those attached orders of the day will be immediately accepted by Your Excellency.

With Devotion, MICHAEL KASPROPOLOU

President of the Association of the District Directors.

Association of School Directors of

Narles and Province. Narles,

General Governor - Constantinople 11th Post No. 13.

30th Oct; 1944.

The Association of the District Directors

of Narles, Constantinople present that the Communal Administration has delayed its own disbursements that has been in touch with the part of the day - situation that has been affected by Districts, by giving them an extraordinary subsidy of 2170 Liras for the more that could have overcome them. The Allied Command has approved this subsidy, they has that the same be given to them, because they too have had contact with the affected population in these districts.

Michael Kaspropolou.

5770

Transmitted by A. Vasilevich.

Association of School Directors of

Naples and Province, Naples,

Stabile Oberdan - Carrozzieri alla Poste No. 13.

June 1944.

The Association of the District Directors of Naples, meeting present that the Command Administration has helped its own dependents that has been in touch with the part of the population that has been affected by Dermotaphus, by giving them an extraordinary subsidy of 2170 Lire, for the hours that could have overcome them. The Allied Command has approved this subsidy. They beg that the same be given to them, because they too have had contact with the affected population in these schools.

Transl. by A. Vecchiarelli.

Michèle Leontopoulou.

5770

785016

Associazione dei Direttori Didattici di
Napoli e della Provincia - Napoli

Scuola Oberdan - Carrozzeri della
Posta No. 13

30 Ottobre 1944

L'Associazione dei Direttori Didattici di Napoli chiede a
questo Comando Alleato di considerare l'alto costo della vita
ed i loro salari che non possono competere colle loro necessita'.
Essi chiedono di poter comperare vestiario, biancheria, calze
necessarie ai loro bisogni da quanto e' inviato dagli Stati Uni-
ti dagli Alleati pagandone il relativo prezzo.

Michele Mastropaolo

5769

Association of School Directors

of Naples and Province, Naples,

Scuola Oberdan - Circonvallanti Villa Fossati No 13.

30th Oct: 1944.

The Association of the Direzioni Direzioni
of Naples and this Allied Command to consider the high cost of
life and there salaries that cannot at all, in competence ~~make~~
meet with there necessities, they ask to be able to buy clothing
lines, and goods necessary for there needs, from what is sent from
the United States by the Allies, paying the relative price for
them.

Nicholo Mastropascolo.

Transl: by A. Vecchiarelli.

ALLIED CONTROL COMMISSION

NAPLES ZONE

(PROVINCES OF NAPLES, AVELLINO, BENEVENTO)

PREFETTURA, NAPLES

File E - 3I/

5 October 1944

Subject: Prof. Dora Vetere.

To: His Excellency the Minister of Education, Rome
(Through H.Q. Southern Region A.C.C.)

1. Attached is a memorandum submitted to this office by Prof. Dora Vetere through a friend of her family, Mr. Harold M. Granata, Vice Consul of the United States of America, at Naples.

2. In conversation with Prof. Luigi Moschetti, Vice Provveditore at Naples, it was learned that a special study of the situation pertaining to temporary teachers has been undertaken by the Ministry at Rome. Consequently, this memorandum is forwarded for consideration and appropriate action.

For the Zone Commissioner:

Joseph M. Murphy
JOSEPH M. MURPHY
Major A.C.
Zone Education Officer

JMM/da

5767

785016

7C/3.0
Cross file 3230HEADQUARTERS
ALLIED CONTROL COMMISSION
APO 394
Education Subcommittee

ED/CWW/or

ED/6-23/ACC

27 September 1944

OGGETTO: Trasferimento degli insegnanti.

Prof. Servi Lidia Gallotti

AL : Provveditore agli Studi di Napoli.

Le trasmettiamo una lettera di S.E. il Ministro della Pubblica Istruzione per la riassunzione in servizio della Prof.ssa Servi Lidia in Gallotti.

Per il Direttore alla Educazione:

CARLETON W. WASHBURN
Major, A.U.S.
D/Director of EducationUn annesso.

5766

16/9/1947 16 Sept. 44

Dr. Commigione Alfede di Fontello
reparto Istruzione Pubbliche

7/3.0

Reparto

So qu' tutto servite, barmen farvelle. note
na Donato, mi permette n' ingenu ingenu per
ghina a evoluta Dr. Commigione Alfede, per
che' n'aphe, involuola in unuq contravolante
me la mia istante, tolle l'ore il Porreco. l'ore
to agh. l'ueh. oh. n'aphe. a concubum il poth
oh. insupante in caries nelle scuole elementari
oh. l'atons.

Quale il discorso anno, spinto stallo oh.
spiratione e stallo necessitate, mi sono n' melle⁵⁷⁵
a evoluta Commigione, che involuola in

no Don'tondo, mu permetho in uolpe usus per
 ghing a exults om. formum ipse allate, per
 che nupho, puculo in unius contralatio
 me la mia istate, tolle tate if Porreos. lora
 to agb l'ho. ch. napol. a concubum if po to
 ch. insignante in earis uelle suo de chum entan-
 oh latons.

Quod if ducato anno, spinda olally as.
 spiratione i olally nectita, - mi sono in uelle ⁵⁷⁵⁵
 a exults formum ipse, ch. puculo in
 print exam la mia nectita l'appare.
 l'ust' alho, pucolum o ducum if po to l'ust' alho
 b. - I in muros ch. l'ol' and ch. muros

3

3

Mute nugo a pujan.

Sono molto via, i tedeschi - il 12 settembre
1943, mi uccisero il marito a cui sono lo
stesso teppista, la lingua tedesca. Ho due
creature sicure di 3 anni, l'altra di 15 me-
si. Sono sola in Berlino, ho i bambini miei
madre col, mi si batte. ancora lo ho l'op-
pressione tedesca. Non avevo che lavoro per m-
me e per i miei, mi si batte.

Le ho scritto da Berlino, sono dei tedeschi,
puoi negarmi questo o non e non posso
mi l'aspetto ancora in Berlino sono per me,
Ho fatto, e supposto di essere evasiva.

A tempo stabilito ho presentato al Provoc.
Tooth agli studi. A chi manovra conosciuta

che mi si batte, mi si batte.

creatura. L'una di 3 anni, l'altra di 10 me-
si. Sono state in regola; le ancore mi-
norché sei; mihi patell. ancora to the lip
passione traluce. Non arco ed lavoro per m.
pura e per pure; mihi tam b'm.

Le le m'illime in traluce; sono due labros.
puole negarmi questo amore e non forse
mi l'anto unano ed delio vuole la tua?

Ho più, e suppleco di essere esaudito.
A tempo stabilito lo presento al Provoc.
Forse agli studi. A obmanolo connota
di' necessan' obcumet.

don tutta polueri obugno
barmen farwell. vol. Donant

ladoris. Via lavoro n. 40

0 5 8 7